



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة السادسة

روما، 14 – 18 آذار/مارس 2011

الميزانية وخطة التشغيل للفترة 2012-2013

البند 13-4-2 من جدول الأعمال المؤقت

1 - تأتي المساهمات التي ستمول أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في الفترة 2012-2013 من:

- البرنامج العادي في المنظمة
- حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- حساب الأمانة الخاص بالاتحاد الأوروبي
- حساب الأمانة الخاص ببناء قدرات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- المساهمات الخاصة بأنشطة معينة في برنامج عمل هيئة تدابير الصحة النباتية
- استرداد تكاليف الموظفين المعارين لمشروعات المنظمة

وبالنسبة لحسابات الأمانة، وهي لا تدرج في الملحق 1 سوى المساهمات التي تضاف إلى مساهمات 2011، أما أرصدة حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (بما فيها المبالغ المرحلة من السنوات السابقة) فترد بصورة منفصلة في الملحق 3.

2- يتضمن الملحق 1 بهذه الوثيقة المصروفات السنوية المقررة لجميع الأنشطة في الفترة 2012-2013، بعد تجميعها في سبع أهداف في الخطة الخمسية لعمل هيئة تدابير الصحة النباتية. كما تم تجميع نفقات العاملين وعرضها بصورة منفصلة، نظراً لصعوبة توزيع تكاليف الموظفين على الأهداف السبعة.

3- ويتضمن الملحق 1 موجزاً للمساهمات المتوقعة للمصروفات المقررة.

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

4- وما لم تتح موارد إضافية ملموسة لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، فسوف تكون هناك عناصر إضافية (مقارنة بعام 2011) لا مفر من استبعادها بسبب عدم وجود تمويل، مثل استعراض التنفيذ ودعمه.

5- يحتوي الملحق 1 على تقدير للميزانية على أساس تسليمات عام 2011، ثم على ميزانية لهذه التسليمات على أساس برنامج لوضع وظائف معيارية كاملة وبرامج لتبادل المعلومات وبناء القدرات.

6- ويتضمن الملحق 2 قائمة بالوظائف اللازمة لعرض فهم أفضل لحالة التعيينات في الأمانة. ولا تشمل هذه القائمة أي استشاريين سواء كانوا يعملون بأجر أو كمساعدة عينية للقيام بأنشطة محددة ضمن أهداف بعينها. وما لم يتم تدبير موارد إضافية لحساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ولنظام استعراض التنفيذ ودعمه فالتوقع أن يتم الاستغناء عن ثلاثة موظفين آخرين ابتداءً من عام 2013.

7- ولأغراض المقارنة، يتضمن الملحق 1 المساهمات والمصروفات الفعلية في عام 2011 من الوثيقة CPM2011/26.

البرنامج العادي للمنظمة

8- تصدر الموافقة على تخصيص الموارد من البرنامج العادي بمعرفة مؤتمر المنظمة، الذي يجتمع مرة كل سنتين. وبالتالي فإن ميزانية المنظمة لفترة السنتين 2012-2013 سوف تكون في صيغتها النهائية بعد مؤتمر المنظمة الذي سيعقد عام 2011.

9- وتقدر المساهمات في البرنامج العادي للمنظمة لكل سنة من السنتين 2012-2013 بنحو 3 250 000 دولار (عام 2011).

10- ستواصل الأمانة مشاركتها بنشاط في النظام الجديد للإدارة على أساس النتائج في المنظمة، مع الاهتمام بوضع تفاصيل برنامج عمل هيئة تدابير الصحة النباتية ورفع تقارير إلى الأجهزة الرئاسية في المنظمة عن الإنجازات. وقد أدى ذلك إلى زيادة ملموسة في عبء العمل الذي تتحمله الأمانة، حيث أنه سيتم بالإضافة إلى التقارير التي ترفع إلى هيئة تدابير الصحة النباتية.

حساب الأمانة المخصص للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

11 - تُعرض ميزانية الفترة 2012-2013 لحساب الأمانة المخصص للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في الملحق الثالث. ويُلخص ذلك الملحق المساهمات المتوقعة والمبالغ المرحّلة والمصروفات في ما يتعلق بحساب الأمانة هذا. ولم تتلق الأمانة أي إخطار من أي جهة مانحة يشير إلى اعتزامها المساهمة في حساب الأمانة في الفترة 2012-2013.

المساهمات في حسابات الأمانة الأخرى

12 - إبّان الفترة 2012-2013 من المتوقع تقديم مساهمات إضافية لحسابات الأمانة الثنائية بين الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والجهات المانحة. وفي تلك الفترة تشمل هذه حساب أمانة الاتحاد الأوروبي اعتباراً من مارس/ آذار 2011. ويُبلغ عن المساهمات والمصروفات المتوقعة الخاصة بحساب الأمانة الأوروبي في الملحق 1 وذلك لأنها تُستخدم في تمويل أنشطة منصوص عليها في الخطة التشغيلية. ولا يُبلغ بالتفصيل في هذه الوثيقة عن ميزانيات المساهمات والمصروفات الخاصة بحسابات الأمانة هذه، وذلك لأن متطلبات إبلاغ محددة توضع عند إنشاء كل حساب من هذه الحسابات.

مشروعات المنظمة

13 - عند إعاره موظفين إلى مشروعات خاصة بالمنظمة من قبيل برامج التعاون التقني، تُسدّد تكلفة مشاركة هذا الموظف في المشروع.

14 - من المتوقع أن تدبر الأمانة إيرادات إضافية صغيرة من خلال المشاركة في مشروعات بخلاف مشروعات المنظمة عن طريق تزويدها بالمشورة الفنية، والمساعدة في صياغة المشروعات أو في ضمان الجودة أثناء تنفيذ المشروعات.

التمويل من خارج الميزانية

15 - من أجل تلبية متطلبات خطة أعمال هيئة تدابير الصحة النباتية للفترة 2012-2013، يلزم تمويل من خارج الميزانية عن طريق المساهمات الطوعية لأعضاء حساب الأمانة المخصص للاتفاقية أو حسابات الأمانة الأخرى، و/أو المساهمات العينية، وذلك لاستكمال ما يتوافر من أموال من ميزانية البرنامج العادي للمنظمة.

16 - ويشجّع الأعضاء في هذا الصدد على النظر في سبل تقديم مساهمات والأمانة نشطة في الاتصال بالمانحين المحتملين من أجل ذلك.

17- وقد قُدم بالفعل بعض المساهمات العينية المتمثلة في موظفين من أجل الفترة 2012-2013. وترد قائمة بتلك المساهمات في الملحق 2. والأمانة نشطة في إجراء حوارات مع عدد من البلدان حول المساهمة العينية بموظفين من هذه البلدان.

الخطة التشغيلية لهيئة تدابير الصحة النباتية

18 - المفترض أن تكون الخطة التشغيلية للفترة 2012-2013 ماثلة لتلك الخاصة بعام 2011. ولكن مع الانتهاء من الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، لا بد من إعادة كتابة هذه الخطة بالكامل لكي تتسق مع الآليات العديدة لكتابة التقارير التي تم الاتفاق عليها من قبل. وتُعرض في الملحق 4 قائمة بالأنشطة التي سيؤديها جميع أصحاب المصلحة الذين سيشاركون في تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، حسب الهدف والمجال الاستراتيجي في خطة عمل الهيئة.

19 - وسوف توضع اللمسات الأخيرة في الصيغة النهائية للخطة التشغيلية استناداً إلى توصيات كل من جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية والمكتب، وعلى أساس القدرة المتوقعة لدى الأمانة على تنفيذ الخطة مع ظروف الموارد المحدودة.

20 - وبينما ستنجز أمانة الاتفاقية غالبية الأنشطة، تشجّع الأطراف المتعاقدة جميعها على المساعدة في إنجاز هذه الأنشطة الموصوفة وذلك عن طريق تقديم المساعدة للأمانة.

21- ويتسم عمل أعضاء الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية، ومن بينهم المكتب وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية، بأهمية أساسية لكفالة إنجاز برنامج عمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

22 - إن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى أن:

- 1 - تأخذ علماً بالمساهمات المتوقعة والمصروفات المدرجة في ميزانية أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2012-2013 كما هي معروضة في الملحق 1.
- 2 - تأخذ علماً بحالة ملاك الموظفين المتوقع تخفيضه في أمانة الاتفاقية في الفترة 2012-2013 كما هي معروضة في الملحق 2.
- 3 - تأخذ علماً بأن ميزانية الفترة 2012-2013 لحساب الأمانة المخصص للاتفاقية لا يمكن اعتمادها كما هي معروضة في الملحق 3، حيث أنه لا توجد موارد متوقعة.
- 4 - تأخذ علماً بالخطة التشغيلية لهيئة تدابير الصحة النباتية للفترة 2012-2013 كما هي معروضة في الملحق 4.

- 5 - تأخذ علماءً بأن الأنشطة المحددة في الخطة التشغيلية قد يجري تغييرها تبعاً لتوافر الموارد (التمويل والموظفين).
- 6 - تطلب من الأمانة استيفاء الميزانية والخطة التشغيلية للفترة 2012-2013 لكي تجسّد القرارات المتخذة في الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2011).
- 7 - تأخذ علماءً بأن الأمانة لم تتلق، حتى 28 فبراير/ شباط 2011، أي إخطار من أي جهة مانحة يشير إلى التزامها المساهمة في حساب الأمانة في الفترة 2012-2013.
- 8 - تشجّع على وجه الاستعجال الأطراف المتعاقدة على المساهمة في حساب الأمانة المخصص للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- 9 - تشجّع الأطراف المتعاقدة على المساهمة العينية للمساعدة على إنجاز الأنشطة المنصوص عليها في الخطة التشغيلية لهيئة تدابير الصحة النباتية.

الملحق 1

ملخص المساهمات السنوية المتوقعة والمصروفات المقررة في الفترة 2012-2013
 لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

المساهمات:	بالدولارات الأمريكية	البرنامج المخفض المتوقع	البرنامج العادي المتوقع	المتوقع في عام 2011
المساهمات:				
البرنامج العادي		3 250 000	3 250 000	3 252 307
حسابات الأمانة:				
حساب الأمانة المخصص للاتفاقية		5 000	0	482 000
حساب الأمانة الأوروبي		382 000	382 000	891 000
المشاركة في عملية وضع المعايير		382 000	382 000	382 000
نظام استعراض ودعم تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات				509 000
الترجمة الروسية		143 500	143 500	
مشاريع "الفاو" (إعارة الموظفين)		60 000	70 000	50 000
المساهمات الكلية:		3 830 500	3 845 500	4 654 307
المصروفات:				
تكاليف الموظفين (لا تشمل تكاليف الاستشاريين)		2 600 000	3 000 000	2 539 248
الهدف 1: وضع المعايير		410 000	520 000	407 000
الهدف 2: تبادل المعلومات		30 000	220 000	30 000
الهدف 3: تسوية النزاعات		15 000	20 000	15 000
الهدف 4: بناء القدرات		215 000	290 000	215 000
الهدف 5: هيئة تدابير الصحة النباتية		620 000	1 115 000	618 000
الهدف 5: التنفيذ المستدام		320 000	450 000	320 000
الهدف 6: الترويج والتعاون الدوليان		160 000	520 000	155 000
الهدف 7: استعراض حالة وقاية النباتات في العالم		30 000	570 000	415 000
المصروفات الكلية		4 256 000	6 705 000	4 714 248
العجز		(425 500)	(2 859 500)	(59 941)

الملحق 2

وظائف الموظفين في عام 2011

تعليقات	النسبة المئوية لشغل الوظائف	نوع الموظفين
		موظفو المقر الرئيسي الذين يشغلون وظائف ثابتة
	% 100	مد-1، أمين
	% 100	ف-5، منسق
	% 100	ف-4، مسؤول عن المعايير
	% 100	ف-4، مسؤول تبادل معلومات
	100%	ف-4، مسؤول تنفيذ
لا يوجد تمويل	% 100	[ف-3، مسؤول عن المعايير]
	% 100	ف-3، مسؤول عن المعايير
	% 100	خ-ع-5، دعم إداري
	% 100	خ-ع-4، دعم إداري
لا يوجد تمويل	% 100	[خ-ع-3، دعم إداري]
	% 100	خ-ع-3، دعم إداري
	% 100	ف-4، نظام الاستعراض ودعم التنفيذ
لا يوجد تمويل	% 100	[ف-3، موظف دعم المعلومات (حساب الأمانة المخصص للاتفاقية)]
لا يوجد تمويل	% 100	[ف-2، مبرمج للوقاية الدولية للنباتات]
	% 100	ف-2، موظف شبكة الإنترنت
مساهمة عينية	% 100	فرنسا: موظف معار من المستوى الفني (السنة الأولى من سنتين)
مساهمة عينية	% 25	كندا: موظف معار من المستوى الفني (سنة واحدة فقط)
مساهمة عينية	% 6	نيوزيلندا: موظف معار من المستوى الفني (سنة واحدة فقط)
مساهمة عينية	% 15	الولايات المتحدة: موظف معار من المستوى الفني (سنة واحدة فقط)

[] تعني أن التمويل غير موجود في الوقت الحاضر لهذه الوظائف.

الملحق 3

ميزانية حساب الأمانة المخصص للاتفاقية
تفاصيل المساهمات والمصروفات الموحدة للفترة 2012-2013 (بالدولارات الأمريكية)

الرصيد	الدرجة في الميزانية	بالدولارات الأمريكية
5 000		مرحلة من السنوات السابقة
		المساهمات:
5000	0	المساهمات الكلية:
		المصروفات المتوقعة:
	5 000	الهدف 5: التنفيذ المستدام - تكاليف الإدارة والدعم
	5 000	المصروفات الكلية
0		الرصيد/ المبالغ المتوقع ترحيلها إلى عام 2012

الملحق 4

الخطة التشغيلية لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2012-2013

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات – الخطة التشغيلية للفترة 2012-2013		
الأهداف	المجالات الإستراتيجية	الأعمال المقررة
الهدف 1: برنامج لوضع وتنفيذ المعايير الدولية		
المجال الاستراتيجي 1-1 وضع المعايير واعتمادها وتعديلها	(1) اجتماع جماعات الخبراء المعنية بصياغة المعايير ولجنة المعايير لوضع المعايير	تنظيم اجتماعين للجنة المعايير (أبريل/نيسان ونوفمبر/تشرين الثاني)
<p>سُعد وثائق لجنة المعايير وتوضع على البوابة الدولية للصحة النباتية، بما في ذلك مشروع معايير دولية جديدة لتدابير الصحة النباتية من أجل اجتماع لجنة المعايير في مايو/أيار، ومشروع معايير دولية معدلة لتدابير الصحة النباتية تراعى فيها تعليقات الأعضاء من أجل اجتماع لجماعة العمل المتفرعة عن لجنة المعايير (7-SC)، ومشروع معايير دولية للصحة النباتية تُراعى فيه التعديلات التي أدخلتها تلك الجماعة من أجل اجتماع لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني. وستُنشر التقارير التي تنبثق عن هذه الاجتماعات على البوابة الدولية للصحة النباتية.</p>		
توفير الترجمة الفورية لاجتماعين للجنة المعايير (عشرين جلسة) باللغات المطلوبة (الإسبانية والإنجليزية والعربية والصينية حسب التكوين الحالي للجنة المعايير)		
* تنسيق عمل فريق فني واحد لكفالة تنفيذ خطط عمله، بما يشمل عقد اجتماع واحد له. وستُنشر التقارير التي تنبثق عن هذه الاجتماعات على البوابة الدولية للصحة النباتية.		
ستضع جماعات الخبراء الفنيين مشروعاً لمعايير دولية للصحة النباتية.		
سُححر خمسة مشاريع معايير دولية للصحة النباتية (أو ما يعادلها) (بما يشمل خانة الحالة على الغلاف)، وتُترجم وتوزع لكي يبدي الأعضاء تعليقاتهم عليها في يونيو/حزيران – سبتمبر/أيلول.		
سيجري تجميع تعليقات الأعضاء المستمدة من استشارتهم في يونيو/حزيران – سبتمبر/أيلول وستُنشر على البوابة الدولية للصحة النباتية.		
سيجري تجميع تعليقات الأعضاء قبل الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية بمدة 14 يوماً.		
المجال الاستراتيجي 1-1: وضع المعايير واعتمادها ومراجعتها	(2) زيادة كفاءة وضع المعايير واعتمادها	تيسير صياغة LRG وإدارة عملية الاستعراض

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات – الخطة التشغيلية للفترة 2012-2013		
الأهداف	المجالات الإستراتيجية	الأعمال المقررة
		مواصلة استخدام أدوات تعاونية جديدة من أدوات الإنترنت (ومنها على سبيل المثال Adobe connect).
		نشر المعايير الدولية للصحة النباتية المعتمدة من الدورتين السابعة والثامنة لهيئة تدابير الصحة النباتية على البوابة الدولية للصحة النباتية بست لغات.
		سيتم التنسيق بين مجموعتين لغويتين لمراجعة المعايير التي تقرها هيئة تدابير الصحة النباتية.
	(3) تعيين الموظفين لمواصلة برنامج وضع	سيجري التعاقد مع استشاريين للمساعدة في إعداد الوثائق وتنظيم الاجتماعات ونشر المعايير الدولية للصحة النباتية
	المعايير	سيتم تعيين موظف فني جديد (ف-3)
	(4) الجوانب البيئية المتعلقة بالتنوع	سُتضاف إلى جميع المواصفات الموضوعية مهمة لجماعات خبراء الصياغة تتمثل في النظر في الأثر البيئي لكل معيار.
	البيولوجي التي يُنظر فيها	
المجال الاستراتيجي 1-2: تنفيذ	(1) تحديد ومعالجة معوقات التنفيذ	قيام ثلاث منظمات إقليمية للصحة النباتية على الأقل بمساعدة الأعضاء في التنفيذ، بما في ذلك وضع/ مراجعة القواعد الموجودة لدى الأعضاء
		قيام ثلاث منظمات إقليمية للصحة النباتية وثلاثين منظمة قطرية على الأقل، بتوفير بيانات عن تنفيذ المعايير الدولية للصحة النباتية (أنظر الهدف الاستراتيجي 7: نظام الاستعراض ودعم التنفيذ)
		قيام ثلاث منظمات إقليمية للصحة النباتية باستكمال استقصاءات لمعرفة معوقات تنفيذ المعايير الدولية للصحة النباتية (أنظر الهدف الاستراتيجي 7: نظام الاستعراض ودعم التنفيذ)
		جمع بيانات عن تنفيذ المعايير الدولية للصحة النباتية عن طريق البوابة الدولية للصحة النباتية (أنظر الهدف 7: نظام الاستعراض ودعم التنفيذ)
		وضع مشروع لمعايير الصحة النباتية في الحاويات البحرية
		زيادة تضمين وتصنيف وعرض موقع البوابة الدولية للصحة النباتية المخصص للأسئلة المتكررة بشأن تنفيذ المعيار الدولي 15 لتدابير الصحة النباتية.

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات – الخطة التشغيلية للفترة 2012-2013		
الأهداف	المجالات الإستراتيجية	الأعمال المقررة
الهدف 2: تبادل المعلومات		
المجال الاستراتيجي 1-2: تنفيذ تبادل المعلومات حسبما هو مطلوب بموجب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	(1) مساعدة المنظمات القطرية لوقاية النباتات على استخدام البوابة الدولية للصحة النباتية من خلال أنشطة بناء القدرات التي تضطلع بها الأمانة و/أو المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	10 حلقات عمل قطرية/إقليمية فرعية بشأن بناء القدرات تتناول تبادل المعلومات.
سترصد الأمانة المعلومات التي تنشرها المنظمات القطرية لوقاية النباتات على البوابة الدولية للصحة النباتية (لوفاء بالتزاماتها بالإبلاغ بموجب الاتفاقية)، وستحلل البيانات وتعُدّل تقديم المساعدة بناءً على ذلك.		
وضع مواد للتدريب تسهل على المنظمات القطرية والإقليمية لوقاية النباتات استخدام المعايير الدولية لوقاية النباتات		
(2) وفاء الأمانة بالتزامات الإبلاغ وقيامها بالإبلاغ عن المسائل الإدارية بكفاءة بجميع لغات المنظمة	توفير المعلومات ذات الصلة للأطراف المتعاقدة في الوقت المناسب (بما في ذلك نشر التقارير، ووثائق الاجتماعات، ونواتج الاجتماعات، وتحديثات الجدول الزمني، وغير ذلك).	
وضع إستراتيجية للاتصالات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لدعم إستراتيجية حشد الموارد، وزيادة الوعي بالاتفاقية، وشرح مدى أهميتها.		
(3) زيادة تطوير برامج العمل المشتركة بحسب الضرورة	ستجري الموافقة على برنامجي عمل مشتركين مع منظمين إقليميين لوقاية النباتات من أجل الإبلاغ القطري عن الآفات.	
المجال الاستراتيجي 2-2: دعم البوابة الدولية للصحة النباتية ببرامج فعال للتطوير والموالة	(1) وضع وتوثيق الإجراءات المتعلقة باستخدام الجاري للبوابة الدولية	توالي الأمانة البوابة الدولية وتحسّنها وتديرها لإتاحة تبادل المعلومات المتعلقة بالصحة النباتية وفقاً للاتفاقية.
موالة وتحديث الأجهزة والبرامجيات الحاسوبية الخاصة بالبوابة الدولية لوقاية النباتات		
تحديث الدليل الخاص بمعلومات البوابة الدولية لوقاية النباتات		
(2) تعيين موظفين لموالة البوابة الدولية وتطويرها	سيجري التعاقد مع استشاريين لبرمجة البوابة الدولية ولتصميم الموقع الشبكي	
الهدف 3: تسوية المنازعات		

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات – الخطة التشغيلية للفترة 2012-2013		
الأهداف	المجالات الإستراتيجية	الأعمال المقررة
المجال الاستراتيجي 3-1: (1) الإعلان عن توافر نظام تسوية المنازعات التشجيع على استخدام نُظم ذات الصلة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات تسوية المنازعات		استخدام كتيب ومنشورات عن تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية للتعريف ببرنامج تسوية النزاعات في الاتفاقية.
		توثيق عملية تسوية النزاعات بمزيد من التفصيل
		ستقوم الأمانة بتحديث العرض المتعلق بعملية تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية وستكفل تقديمه في خمسة اجتماعات إقليمية. دراية الأعضاء بوجود نظام لتسوية المنازعات وقدرتهم على استخدامه
المجال الاستراتيجي 3-2: تقديم الدعم لنظام تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات		(1) توفير دعم الأمانة للمنازعات التي قد تنشأ في حالة نشوء نزاع (أو نزاعات) ينبغي استرداد معظم تكاليف هذا النشاط من الجهات المعنية. وبخلاف ذلك، لا يوجد أي نشاط مخطط، باستثناء الرد على الاستفسارات غير الرسمية
		(2) تقديم تقرير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية عن أنشطة تسوية المنازعات
		(3) الأنشطة الأخرى سيُنظم اجتماع للجهاز الفرعي المعني بتسوية المنازعات بحسب الحاجة.
الهدف 4: بناء القدرات		
المجال الاستراتيجي 4-1: وضع الطرق والأدوات التي تمكن الأطراف المتعاقدة من تقييم وتحسين قدراتها في مجال الصحة النباتية، وتقييم الاحتياجات من المساعدة الفنية		(1) تحديث وصيانة وتوزيع أداة تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية إجراء التعديلات اللازمة وإتاحتها على الانترنت، بما في ذلك التماس موارد من خارج الميزانية من أجل مرحلة الاختبار الميداني
		مساعدة أربعة أطراف متعاقدة على الأقل في استخدام هذه الأداة
		(2) استخدام تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية وغيره من أدوات التعلم التفاعلية لأغراض التخطيط الاستراتيجي وإعداد

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - الخطة التشغيلية للفترة 2012-2013		
الأهداف	المجالات الإستراتيجية	الأعمال المقررة
		المشروعات
	المجال الاستراتيجي 2-4: برنامج عمل الاتفاقية الدولية الذي يدعمه التعاون التقني	يستكمل المشاركون عملية المسح المباشر على شبكة الانترنت قبل ختام حلقات العمل الإقليمية
		7 حلقات عمل إقليمية لاستعراض مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
		(2) صياغة وتنفيذ مشاريع بناء القدرات
		ثلاث بعثات لصياغة المشروعات لمساعدة البلدان النامية في صياغة مشروعات الصحة النباتية.
		تنفيذ ثلاثة مشروعات أو برامج جديدة لبناء القدرات بشرط توافر تمويل من خارج الميزانية من الجهات المانحة أو وكالات غير منظمة الأغذية والزراعة.
		تدعم أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أربعة مشروعات للمنظمة بشأن بناء القدرات (منها مثلاً برنامج التعاون التقني).
		تقديم خدمات استشارية فنية إلى الأطراف المتعاقدة، ومقدمي المساعدات الفنية، والجهات المانحة
	المجال الاستراتيجي 3-4: تمكن الأطراف المتعاقدة من الحصول على المساعدة الفنية من الجهات المانحة	
	(2) توعية الأطراف المتعاقدة بالجهات المانحة المحتملة وبمعاييرها لتقديم المساعدة	سيُعد عرض للنهوض بالوعي بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وسيُستخدم في 10 مناسبات.
		إعداد وتوزيع معلومات عن معايير الجهات المانحة
		إعداد كتالوج عن مشروعات وأنشطة الصحة النباتية في العالم
	المجال الاستراتيجي 4-4: إعداد إستراتيجية لبناء القدرات في مجال الصحة النباتية تتناول التنفيذ والتمويل والصلات بموارد المنظمة	(1) إعداد وتيسير تنفيذ إستراتيجية بناء القدرات في مجال الصحة النباتية
		استكمال قوائم الخبراء والاستشاريين وعرضها ضمن الدورة السابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية
		استكمال قوائم الاستشاريين والخبراء وإتاحتها على البوابة الدولية للصحة النباتية

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - الخطة التشغيلية للفترة 2012-2013		
الأهداف	المجالات الإستراتيجية	الأعمال المقررة
		وضع أدلة وخطوط توجيهية و SOPs لتنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
		وضع معايير لوقاية النباتات واستيفاء الصفحات الخاصة بالموارد (مواد التدريب، والمعاملات، وبروتوكولات التشخيص)
		وضع برنامج مستمر ومستفيض للتدريب من أجل تنفيذ أربعة مواصفات دولية لتدابير الصحة النباتية ثم إقرارها لكي تطبقها المنظمات القطرية والإقليمية للصحة النباتية
		تعيين موظفين لمؤالة برنامج بناء القدرات.
		عقد اجتماع لمجموعة العمل المعنية بالتقييم من أجل استعراض الخطة التشغيلية لتنمية القدرات المتعلقة بالصحة النباتية
الهدف 5: هيئة تدابير الصحة النباتية		
	المجال الاستراتيجي 1-5: تدعيم الاتفاقية الدولية ببنية أساسية فعالة ومستدامة	اجتماع هيئة تدابير الصحة النباتية
		سيجري تنظيم اجتماع واحد لهيئة تدابير الصحة النباتية (في مارس/آذار)
		إعداد ورقة مناقشة تبين الخيارات أمام وثائق التفويض الخاصة بهيئة تدابير الصحة النباتية وعرضها على جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية
		اتخاذ ترتيبات مع Earth Negotiations للحضور كمراقب ورفع تقرير إلى الدورة السادسة للهيئة
		إعداد معلومات لتتظر فيها جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية لعقد اجتماع على المستوى الوزاري بالتعاون مع الهيئة
		ستمول كلياً أو جزئياً تكاليف سفر وإقامة 50 مشاركاً على الأقل من البلدان النامية لحضور الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2011) (من حساب أمانة الاتحاد الأوروبي)
		ترجمة وثائق هيئة تدابير الصحة النباتية وتقريرها، والطباعة.
		ستوفر الترجمة الفورية لإثنتي عشرة دورة لهيئة تدابير الصحة النباتية باللغات الإسبانية والإنجليزية والعربية والفرنسية والصينية والروسية)
		تكاليف التشغيل العامة والاستعانة بمساعدة مؤقتة من أجل المساعدة في تنظيم اجتماع هيئة تدابير الصحة النباتية (المساعدة المؤقتة والساعة)

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - الخطة التشغيلية للفترة 2012-2013		
الأهداف	المجالات الإستراتيجية	الأعمال المقررة
		سفر مسؤولين إقليميين تابعين للمنظمة لحضور دورة هيئة تدابير الصحة النباتية
الهدف 6: الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات		
الهدف الاستراتيجي 1-6 دعم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ببنية أساسية فعالة ومستدامة	(1) تحديد وتشكيل أجهزة الإدارة اللازمة في نطاق هيئة تدابير الصحة النباتية (أو أجهزتها الفرعية)	إعادة تركيز جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية على التخطيط الاستراتيجي، والمكتب على التخطيط القصير الأجل والمسائل التشغيلية، بناء على طلب المكتب
		استخدام نظام التعليقات على الانترنت لتجميع تعليقات الأعضاء على مشروعات المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
		*** ترجمة الوثائق بخلاف وثائق هيئة تدابير الصحة النباتية (مثل مشروعات المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، والمراسلات، وموقع تدابير الصحة النباتية على الانترنت، والطباعة)
		النظر في الأجهزة المنشأة بموجب المادة 14 تحت إشراف المنظمة، وإبلاغ الهيئة ببعض الفوائد المحتملة
		إدارة حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
		سُنظَّم اجتماع سنوي واحد للتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية
		سُنظَّم ثلاثة اجتماعات سنوية لمكتب هيئة تدابير الصحة النباتية
		مسائل تحليلية تتعلق بالاتفاقية بشأن اللغات العربية والفرنسية والاسبانية
	(2) الشفافية والمساءلة اللتان تسفران عن زيادة فعالية استخدام الموارد الشحيحة	يرد تناول النشاط المتعلق بهذا البند في إطار البند 5-2
	(3) إعداد الأمانة تقريراً سنوياً عن الخطة التشغيلية لتقديمه إلى هيئة تدابير الصحة النباتية	إعداد وتقديم الميزانية والتقارير المالية وخطط العمل الخاصة بكل هدف، بما في ذلك تحديد أي مجالات لم تُستكمل وأسباب ذلك، وكذلك الأنشطة الإضافية
		إعداد دليل الإجراءات للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وتحديثه سنوياً، بحيث يكون شفافاً في ما يتعلق بالعمليات التي تُتبع في أنشطة الاتفاقية، بما في ذلك دمج إجراءات وضع المعايير، (حسب ما قرره الدورة الثالثة لهيئة تدابير الصحة النباتية)
	(4) تفاوض الأمانة مع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات للحصول على مساعدتها في تنفيذ البرنامج السنوي للهيئة	سيوضع برنامج عمل بشأن التعاون في إنجاز أنشطة الاتفاقية الدولية بين الاتفاقية الدولية والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في الاجتماع السنوي للتشاور الفني في ما بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، وسيُعرض على هيئة تدابير الصحة النباتية.

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - الخطة التشغيلية للفترة 2012-2013		
الأهداف	المجالات الإستراتيجية	الأعمال المقررة
	(5) عدد كافٍ من موظفي الأمانة	سيشغل الأمين جميع الوظائف الشاغرة الحالية داخل الأمانة.
		سيجري التعاقد مع استشاريين للمساعدة في التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
		سيضع الأمين خطة بشأن ملاك الموظفين لتحديد الموارد الكافية من الموظفين لتلبية احتياجات خطة أعمال هيئة تدابير الصحة النباتية ولبناء فريق أمانة قوي.
		تدريب الموظفين وتنمية قدراتهم.
		ستزور الأمانة الجهات المانحة للتماس مساهمات منها في حسابات الأمانة لتغطية تكاليف الموظفين الذين يعملون بعقود طويلة الأجل (<3 سنوات) المحددة في خطة ملاك الموظفين.
		إدارة حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
المجال الاستراتيجي 5-2: إقامة قاعدة مالية مستدامة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	(1) ميزانيات شفافة تبين التكاليف الحقيقية لتنفيذ برنامج هيئة تدابير الصحة النباتية	ستُعد ميزانية موحدة وخطة تشغيلية سنوية. وستجمع هذه الوثيقة بين الإيرادات من جميع المصادر وتبين الأنشطة المقررة لعام 2010 التي يمكن أن تستخدمها الدورة السابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية لقياس المنجزات المطلوبة. وسيجري تفسير الاختلافات عن الأنشطة المقررة وتبيان مصادر تمويل الأنشطة الجديدة.
		ستُعد الأمانة ميزانية مفصلة وتقدمها إلى المكتب وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية لدعم الأنشطة المضطلع بها في الخطة التشغيلية السنوية. وستشمل الميزانية كلاً من البرنامج العادي وحسابات الأمانة.
	(2) إعداد وسائل لتغطية العجز (الجاري) في المنظمة لكل سنتين	سُعد الأمين مشروع استراتيجية لتعبئة الموارد تتناول وسائل تغطية العجز لدى المنظمة لفترة السنتين. وإذا رُؤى أنه من الأفضل - وبعد التشاور مع هيئة المكتب - دعوة الخبراء إلى اجتماع مجموعة العمل المعنية بالتقييم بشأن تعبئة الموارد وعقد اجتماع لمجموعة العمل هذه
		توعية الجهات المانحة بتقديم المساعدة في صياغة المشروعات، وعرض المشروعات على الجهات المانحة لكي تنظر فيها، وتنسيق اجتماعات توعية الجهات المانحة
		تشجيع الأطراف المتعاقدة للالتزام بالتمويل لآجال طويلة عن طريق "اتفاقية للتمويل الطوعي"
		زيارة الجهات المانحة ووضع مشروعات وبرامج بغرض توفير التمويل اللازم لدعم برنامج عمل الهيئة
(3) تشجيع المساهمات العينية		تقييم الأمانة اتصالاً مع الأطراف المتعاقدة لتأمين الحصول على مساهمات عينية لإنجاز برنامج العمل. (تكاليف تغطية الاجتماعات، والسفر، واللوجستيات، والترجمة التحريرية، والتحرير، والمساعدين، وتجميع تعليقات الأعضاء، ووقت الموظفين)
	(4) إعداد استراتيجية تمويل متعددة	يرد النشاط المتناول في هذا البند تحت 5-2 (2) أعلاه.

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - الخطة التشغيلية للفترة 2012-2013		
الأهداف	المجالات الإستراتيجية	الأعمال المقررة
		السنوات، وتنفيذها والترويج لها
		وضع برنامج متعدد السنوات لتمويل المجالات الجديدة لعمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (مثل موضوعات وضع المعايير الفعلية) التي تشمل وضع المعايير، والاتصالات/ استقطاب التأييد، تنفيذ المعايير، ومشروعات تنمية القدرات ذات الصلة. ويمكن الحصول على التمويل من الجهات المانحة بعد ذلك، مما سيدعم جميع عناصر برنامج العمل المنتظر.
	(5) إدراك المانحين للاحتياجات على صعيد قدرات الصحة النباتية	القيام بزيارة ثلاث جهات على الأقل تقدم مساعدات فنية، وتشجيع استخدام إستراتيجية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لـ BNPC
المجال الاستراتيجي 3-5: تمتع برامج الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بقاعدة علمية متينة	(1) إقامة صلات قوية مع المؤسسات البحثية والتعليمية الملائمة	ستقدم الأمانة الدعم للخطوات الأولى لإقامة مركز خبرة في تدابير الصحة النباتية لشرق أفريقيا
		إقامة قاعدة بيانات للبوابة الدولية للصحة النباتية من أجل الاتصالات والاستشاريين من المؤسسات البحثية والتعليمية وتوظيف شخص ليتولاها (مبرمج للبوابة الدولية).
المجال الاستراتيجي 4-5: مشاركة الأطراف المتعاقدة من البلدان النامية مشاركة كاملة في جميع أنشطة الاتفاقية الدولية الملائمة	(1) ضمان التمويل لمشاركة البلدان النامية في أنشطة الاتفاقية الدولية	ستتصل الأمانة، بالتعاون مع المكتب، بالجهات المانحة التقليدية والمحتملة لضمان التمويل لمساعدة تلك البلدان النامية على حضور اجتماعات هيئة تدابير الصحة النباتية وغيرها من اجتماعات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
الهدف 6: الشركاء		
المجال الاستراتيجي 1-7: تحظى هيئة تدابير الصحة النباتية باعتراف دولي بوصفها السلطة العالمية في مجال صحة النباتات	(1) وضع إستراتيجية اتصالات مزودة بخطة متكاملة للعلاقات العامة لتحقيق الاعتراف العالمي، وبناء وإدارة صورة إيجابية للهيئة والترويج للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	ستقوم الأمانة بتحديث الدليل الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وترجمته إلى لغات المنظمة، ونشره
		سيضع الأمين والمكتب الصيغة النهائية لإستراتيجية اتصال داعمة لإستراتيجية تعبئة الموارد لكي تُعرض على جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية.

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - الخطة التشغيلية للفترة 2012-2013		
الأهداف	المجالات الإستراتيجية	الأعمال المقررة
		سيجري التعاقد مع استشاري علاقات عامة لوضع إستراتيجية اتصال، وخطة ترويجية، ومواد مرتبطة بذلك، بما يشمل النظر في شعار جديد
		ستبتكر الأمانة مواد لاستقطاب التأييد (مثل الملصقات، والنشرات، وصحائف الوقائع، والمطبوعات على ورق مصقول) لدعم استراتيجيات الاتصالات وتعبئة الموارد
	المجال الاستراتيجي 6-2: (1) الاتصال المستمر مع منظمات الاتفاقية الدولية شريك نشط في برامج محددة موضع اهتمام متبادل مجالات الاهتمام المشترك (المنفعة المتبادلة)	ستحضر أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أو مكتبها عشرة اجتماعات مع المنظمات الدولية ذات الصلة للإبقاء على الصلات القوية مع هذه المنظمات التي تتقاسم معها الاتفاقية الدولية لتدابير الصحة النباتية اهتمامات مشتركة. والمنتظر أن تجري هذه الاتصالات مع منظمات من قبيل: اتفاقية الأسلحة البيولوجية والتوكسينية، واتفاقية التنوع البيولوجي، والبرنامج العالمي للأنواع الغازية، والاتحاد الدولي للنقل الجوي، ولجنة التجارة والبيئة في منظمة التجارة العالمية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، ومنظمة الطيران المدني الدولي، والمنظمة البحرية الدولية، والجماعة الدولية لبحوث الحجر الحرجي، ومرفق المعايير وتنمية التجارة، ولجنة الصحة وتدابير الصحة النباتية التابعة لمنظمة التجارة العالمية، ولجنة التجارة والبيئة التابعة لمنظمة التجارة العالمية، وهيئة الدستور الغذائي، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان
		وضع برنامج عمل جديد على الأقل كل سنة مع شريك استراتيجي رئيسي
		ستقدم أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الدعم لثلاث حلقات عمل إقليمية على الأقل بشأن اتفاق تدابير الصحة والصحة النباتية الخاص بمنظمة التجارة العالمية
		ستحضر أمانة أو مكتب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات اجتماعين ذوي صلة من أجل الإبقاء على صلات قوية مع المنظمات الإقليمية (غير المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات) التي تتقاسم معها الاتفاقية اهتمامات مشتركة.
	المجال الاستراتيجي 6-3: (1) الاتصال والتعاون بين الأمانة والموظفين بالاتصالات المتسمة بالكفاءة والتنفيذيين في المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات الدولية	ستحضر أمانة أو مكتب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات اجتماعات اجتماعات الفني في ما بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وسيحضره.
		سيحضر موظفو الأمانة اجتماعات اجتماعين على الأقل للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - الخطة التشغيلية للفترة 2012-2013		
الأهداف	المجالات الإستراتيجية	الأعمال المقررة
الهدف 7: الاستعراض		
المجال الاستراتيجي 7-1: الفحص المنتظم للتوجه الاستراتيجي والأهداف الشاملة لهيئة تدابير الصحة النباتية مع موازنة البرامج لتعكس/لتستجيب للقضايا الجديدة والناشئة	(1) إدراج بند في جدول أعمال اجتماع الهيئة يحدد القضايا الجديدة والناشئة التي قد تحتاج إلى إجراءات من قِبَل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	سيجري تنظيم دورة علمية لكل دورة من دورات هيئة تدابير الصحة النباتية
		سيناقش المكتب وتناقش جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية الموضوعات العلمية في هيئة تدابير الصحة النباتية والمتحدثين فيها
	(2) إعداد المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وثائق للمناقشة بشأن القضايا الجديدة والناشئة مما يساعد هيئة تدابير الصحة النباتية على تحديد الإجراءات الإضافية	مشاورات فنية في ما بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
	(3) تقوم الأطراف المتعاقدة التي تنفذ نظام الاعتماد الإلكتروني بمساعدة الآخرين، عن طريق الأمانة، في القيام بذلك.	ستشارك الأمانة في اجتماعات وأنشطة الاعتماد الإلكتروني المحددة في برنامج العمل.
	(4) استخدام مشروع الصحة النباتية الخاص بمركز الأمم المتحدة لتيسير التجارة والأعمال الإلكترونية لأغراض التوحيد القياسي	ستكفل الأمانة أن يكون أي برنامج من برامج الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات خاص بالاعتماد الإلكتروني للنباتات ممثلاً لمشروع مركز الأمم المتحدة لتيسير التجارة والأعمال الإلكترونية
	(5) اعتماد المعايير القائمة ذات الصلة التي تتناول الاتصال المأمون والتحقق من المصدر.	ستقدم الأمانة مساهمة في استعراض المعايير القائمة التي تتناول الاتصال المأمون في مجال الاعتماد الإلكتروني والتحقق من المصدر.
	(6) تطوير/تعديل المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية لأخذ أنواع النباتات الغريبة	ستعد الأمانة، بالتعاون مع البرنامج العالمي لأنواع الغازية واتفاقية التنوع البيولوجي، ورقة عن الأنواع الغريبة الغازية. وستعرض الورقة على المكتب وعلى جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية لمناقشتها

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات – الخطة التشغيلية للفترة 2012–2013			
الأهداف	المجالات الإستراتيجية	الأعمال المقررة	
		الغازية (مثل النباتات الغازية المائية) في الاعتبار	
المجال الاستراتيجي 2-7: دعم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ببرنامج للتنفيذ	(2) تنفيذ نظام لاستعراض ودعم تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	ستضع الأمانة نهجا لاستنباط مؤشرات مناسبة للتنفيذ القطري للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وتقديمها إلى جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية لدراساتها.	
		وضع أدوات لجمع المعلومات عن تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية:	
		<ul style="list-style-type: none"> • تستكمل 30 منظمة قطرية على الأقل إجراء استقصاءات لمعرفة العقبات التي تعترض تنفيذ المعايير الدولية للصحة النباتية • تجميع نتائج الاستقصاءات وتحليلها للمساعدة في توجيه برنامج الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الخاص ببناء القدرات 	